FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 147
Enu. 29

CINQUIÈME DU CA

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Québec — District No. 147 — S. District No. B — Enumeration District / District du recenseur No. 2 in / dans Ville de Beauharnois (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphonse Martineau — Enumerator. / Recenseur. Juin 8 et 9

Lines. Lignes.	Dwelling House. Habitation. (1)	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. (2)	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. (3)	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (4)	Sex. Sexe. (5)	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. (6)	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. (7)	Month of birth. Mois de naissance. (8)	Year of birth. Année de naissance. (9)	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. (10)	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (11)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada. (12)	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. (13)	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. (14)	Nationality. Nationalité. (15)	Religion. Religion. (16)	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. (17)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. (18)	Employer. Patron. (19)	Employs. Employé. (20)	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (voir instructions.) (21)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in drug factory," "in foundry shop," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "la mine," "la pharmacie," "la fonderie," etc. (22)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier. (23)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier. (24)	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. (25)	Hours of work per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. (26)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. (27)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. (28)	Rate of earnings per hour when employed by the hour—cents. Taux du gain par heure lorsque l'ouvrier est payé à l'heure—cents. (29)	Upon life. Sur la vie. (30)	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. (31)	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance dans l'année en reconnaissance. (32)	Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910. (33)	Can read. Sait lire. (34)	Can write. Sait écrire. (35)	Language commonly spoken. Langue communément parlée. (36)	Cost of education in 1910 for children over 16 years of age at school or University. Coût de l'éducation en 1910 pour les enfants de plus de 16 ans, à l'école ou à l'Université. (37)	Blind. Aveugle. (38)	Deaf and dumb. Sourd-muet. (39)
	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
1			Lamarche Yvonne	Beauharnois	F.	Fille	c.	Mars	1897	14	Québec			Canadienne-Française	Catholique	Aucun	Néant																				
2			" Aimette	"	F.	Fille	c.	Février	1901	10	Québec																										
3			" Bertha	"	F.	Fille	c.	Juillet	1902	8	Québec																										
4			" Gérard	"	M.	Fils	c.	Mars	1905	5	Québec																										
5			" Marcelle	"	F.	Fille	c.	Août	1910	1/12	Québec																										
6	46	48	Lamarche Hermidas	"	M.	Chef	M.	Déc.	1865	45	Québec						Aucun	Néant																			
7			" Marie	"	F.	Épouse	M.	Février	1861	50	Québec						Aucun	Néant																			
8			" Joachim	"	M.	Fils	c.	Février	1886	15	Québec						Aucun	Néant																			
9			" Ulmidas	"	M.	Fils	c.	Avril	1899	12	Québec						Aucun	Néant																			
10			" Georges	"	M.	Fils	c.	Mars	1900	11	Québec						Aucun	Néant																			
11			" Gonzalde	"	M.	Fils	c.	Août	1901	9	Québec						Aucun	Néant																			
12			Sabourin Marguerite	"	F.	Servante	c.	Mars	1888	23	Québec						Domestique	3-0-0	Non	Oui	Non	Aucun															
13	47	50	Blais Joseph	"	M.	Chef	M.	Oct.	1877	33	Québec						Manœuvre	11-6-31	Non	Oui	Non		7		60		200										
14			" Georgiana	"	F.	Épouse	M.	Juillet	1889	26	Québec						Aucun	Néant																			
15			" Gertrude	"	F.	Fille	c.	Déc.	1908	1	Québec						Aucun	Néant																			
16			Gélinas Emilienne	"	M.	Beau-fils	M.	Sept.	1886	24	Québec						Manœuvre	[illegible]	Non	Oui	Non	manufacture	52		60		412										
17			" Georgiana	"	F.	Épouse	M.	Octobre	1886	24	Québec						Aucun	Néant																			
18	48	51	Duchesne Alfred	"	M.	Chef	M.	Février	1874	37	Québec						Journalier	6-9-99	Non	Oui	Non	manufacture	52		60		300										
19			" Arthurine	"	F.	Épouse	M.	Sept.	1868	41	Québec						Aucun	Néant																			
20			" Alfred	"	M.	Fils	c.	Avril	1900	11	Québec						Aucun	Néant																			
21			" Nicolas	"	M.	Fils	c.	Avril	1903	8	Québec						Aucun	Néant																			
22			" Joseph	"	M.	Fils	c.	Déc.	1904	6	Québec						Aucun	Néant																			
23			" Eloïdas	"	M.	Fils	c.	Nov.	1906	4	Québec						Aucun	Néant																			
24	49	52	Beauvais Gédéon	"	M.	Chef	M.	Déc.	1872	38	Québec						Journalier	6-9-99	Non	Oui	Non	Beauharnois	52		60		400		1,000	33	28						
25			" Marie	"	F.	Épouse	M.	Déc.	1872	38	Québec						Aucun	Néant																			
26			" Rosa	"	F.	Fille	c.	Juillet	1893	17	Québec						Aucun	Néant																			
27			" Adrien	"	M.	Fils	c.	Octobre	1895	15	Québec						Aucun	Néant																			
28			" Joseph	"	M.	Fils	c.	Octobre	1896	14	Québec						Aucun	Néant																			
29			" Rachel	"	M.	Fils	c.	Août	1898	12	Québec						Aucun	Néant																			
30			" Eudore	"	M.	Fils	c.	Août	1900	10	Québec						Aucun	Néant																			
31			" Marie	"	F.	Fille	c.	Juin	1909	2	Québec						Aucun	Néant																			
32			Champagne Arthur	"	M.	Beau-père	M.	Mai	1848	63	Québec						Journalier	[illegible]																			
33			" Georgina	"	F.	Belle-mère	M.	Mai	1846	65	Québec						Aucun	Néant																			
34	50	53	Madaire Joseph	"	M.	Chef	M.	Mai	1873	38	Québec						Cordonnier	7-0-42	Non	Non	Oui																
35			" Eufide	"	F.	Épouse	M.	Nov.	1873	38	Québec						Aucun	Néant																			
36	51	54	Rogeau Philomène	"	F.	Chef	V.	Mai	1848	63	Québec						Aucun	Néant																			
37			" Joseph	"	M.	Fils	c.	Mars	1881	30	Québec						Cultivateur	0-0-60			Oui																
38			" Alphonsine	"	F.	Fille	c.	Février	1887	24	Québec						Aucun	Néant																			
39			" Léonie	"	F.	Fille	c.	Déc.	1888	22	Québec						Aucun	Néant																			
40	52	55	Bergeron Noël	"	M.	Chef	M.	Déc.	1874	37	Québec						Commerçant	11-1-2	Non	Non	Oui	commerce															
41			" Eleuthème	"	F.	Épouse	M.	Juillet	1874	37	Québec						Aucun	Néant																			
42			" Alberta	"	F.	Fille	c.	Avril	1900	11	Québec						Aucun	Néant																			
43			" Alfred	"	M.	Fils	c.	Avril	1901	10	Québec						Aucun	Néant																			
44			" Henri	"	M.	Fils	c.	Janv.	1902	8	Québec						Aucun	Néant																			
45			" Arthur	"	M.	Fils	c.	Mars	1905	6	Québec						Aucun	Néant																			
46			Turcotte Sélima	"	F.	Belle-mère	V.	Nov.	1837	73	Québec						Aucun	Néant																			
47	53	56	Madaire Ulysse	"	M.	Chef	M.	Mai	1882	66	Québec						Cordonnier	7-0-42			Oui																
48			" Eufide	"	F.	Épouse	M.	Déc.	1883	62	Québec						Aucun	Néant																			
49	54	57	Bacon Henri	"	M.	Chef	M.	Mai	1880	30	Québec						Journalier	6-9-54	Non	Oui	Non	moulins	52		60		400										
50			" Marie	"	F.	Épouse	M.	Fév.	1882	29	Québec						Aucun	Néant																			

50 — L.P. — 75.